



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

來函編號
Sua referência

來函日期
Sua comunicação de

發函編號
Nossa referência

澳門郵政信箱 463 號
C. Postal 463 - Macau

OFC 傳閱公函 1411130005/DDFO-DFO 13/11/2014

事由：
Assunto

Malo Clinic 日間醫院更改名稱
Alteração da designação do Hospital de Dia Malo Clinic

茲通知 Malo Clinic 日間醫院已更名為 TAIVEXMALO HOSPITAL DE DIA 泰福馬瀧日間醫院。隨函附上衛生局提供的上述非公立醫療機構發出，作為求診及門診治療證明的《就診證明書》樣式（見附件1），謹供各部門知悉及參照。

按照十二月二十八日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第一百零一條及本局於2011年曾發出之傳閱指引，在此再次通知各部門，本澳各公職人員可憑鏡湖醫院、科大醫院及泰福馬瀧日間醫院三家非公立醫療機構發出，蓋有“醫生身份及認證”專用印章及院方蓋章的《醫生檢查證明書》（見附件2）作為因病缺勤的相關證明。

就上述事宜，敬請閣下在貴部門內作出傳閱。如有垂詢，請與衛生局醫務活動牌照科羅小姐（電話：28713734/38713735）或行政公職局區先生（電話：89871349）聯絡。

肅此，順頌
鈞安！



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

頁編號 2
Pág. n.º
公函編號 1411130005/DDFO-DFO
Of. n.º
日期: 13/11/2014
Data

Ex.mos(as) Senhores(as),

Informa-se que o Hospital de Dia Malo Clinic alterou a sua designação para TAIVEXMALO HOSPITAL DE DIA. Para efeitos de conhecimento, junto se remete o exemplar do “Atestado médico” (vide anexo 1) emitido por este estabelecimento hospitalar não público para efeitos de prova de consulta médica ou tratamento ambulatorio, disponibilizado pelos Serviços de Saúde de Macau.

De acordo com o artigo 101.º do ETAPM, com a redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, e o ofício-circular emitido pelos SAFP em 2011, informa-se novamente que os trabalhadores da função pública de Macau podem justificar as suas faltas por doença apresentando um “atestado médico”, emitido pelo Hospital Keang Wu, pelo Hospital da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau ou pelo Taivexmalo Hospital de Dia, devidamente com o carimbo próprio do médico e do estabelecimento hospitalar (vide anexo 2).



澳門特別行政區政府
Governo da Região Administrativa Especial de Macau
行政公職局
Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública

頁編號 3
Pág. n.º
公函編號 1411130005/DDFO-DFO
Of. n.º
日期： 13/11/2014
Data

Para os devidos efeitos, solicita-se os bons ofícios desses Serviços para fazer circular e divulgar o presente ofício-circular junto dos trabalhadores. Para mais informações, queira contactar a Sr.^a Lo da Unidade Técnica de Licenciamento das Actividades Privadas dos Serviços de Saúde de Macau, através do telefone n.º 2871 3734/3871 3735 ou o Sr. Ao dos SAFP, através do telefone n.º 8987 1349.

Com os melhores cumprimentos.

局長 朱偉幹
O Director José Chu

附件：

1. 該院發出的《就診證明書》樣式
2. 醫生檢查證明書樣本

Anexos:

1. Exemplar do atestado médico.
2. Exemplar do atestado médico emitido pelo respectivo estabelecimento hospitalar.

167/DDFO-DFO/OFC/2014

TAIVEXMALO DAY HOSPITAL
泰福馬瀧日間醫院

Certificate of Attendance
到診證明書

Date: _____ / _____ / _____
Day 日 / Month 月 / Year 年

To Whom It May Concern
敬啟者

This is to certify that: _____ (Name),

茲證明 _____ (姓名)

attended our Hospital this morning / afternoon from _____ to _____ hrs

於 上午 / 下午 _____ 至 _____ 到本院

for First time / Follow up Consultation.

作 初次 / 跟進 會診

Doctor's Signature and Official Stamp
醫生簽名和公章

衛生局
SERVIÇOS DE SAÚDE

醫生檢查證明書
ATESTADO MÉDICO

本人, _____ 醫生,
Eu, _____, médico,

衛生局認別編號 _____, 茲以本人名譽證明
identificado pelos Serviços de Saúde com o n.º _____, atesto por minha honra que

(1) _____

持有(2) 澳門居民身份證 其他身份證明文件 _____ 證件編號 _____
portador do BIR Outro n.º

發證地點(3) _____, 發證日期 _____ / _____ / _____, 開始患病的
emitido em _____, em _____, se encontra doente

日期為 _____ / _____ / _____, 於 _____ 時, 預計可於 _____
desde _____, pelas _____ horas, prevendo que possa estar totalmente recuperado dentro

_____ 日內完全康復, 本證明書證明其缺勤至 _____ / _____ 止。
de _____ dias, justificando o presente atestado as faltas até ao dia

又聲明患病者:

Mais declaro que o doente:

- 須留在家中休息;
Necessita de permanecer no domicílio;
- 須留院治療;
Necessita de internamento hospitalar;
- 須由(4) _____ 陪同;
Carece de acompanhamento de _____;
- 不能上班, 但無須留在家中。 (在此情況下, 根據由12月28日第62/98/M號法令修改的《澳門公共行政工作人員通則》第102條第2款規
定, 工作人員應填寫本表格背頁的證明書。)
Está incapacitado de comparecer ao serviço, não necessitando de permanecer no domicílio; (De acordo com o n.º 2
do art. 102.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM), na redacção conferida pelo DL n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, o
trabalhador deve preencher a declaração constante do verso desta impressão)
- 須接受門診治療(5) _____;
Necessita de tratamento ambulatório _____;
- 留院治療後需要 _____ 日康復。
Necessita de _____ dias para convalescer depois do internamento hospitalar.

澳門,
Macau, aos

醫生
O Médico,

醫院專用印

簽名 Assinatura

填表指引 / INSTRUÇÕES DE PREENCHIMENTO

- (1) 患病者姓名 / Nome do doente;
- (2) 證件類別 / Tipo de documento:
- BIR (澳門居民身份證 / Bilhete de Identidade de Residente);
- 其他(必須指出類別) / Outro (Deve indicar o tipo).
- (3) 身份證明文件的發證地點 / Local de emissão do documento de identificação;
- (4) 親屬關係及其姓名 / Grau de parentesco e nome do familiar;
- (5) 治療週期及時間 / Periodicidade e horário de tratamento.

醫生身份認別及認證
Zona de identificação e autenticação do médico

公務人員醫生證明書 - 專用印章
Atestado Médico dos Trabalhadores
da Função Pública - Carimbo Próprio

陳大文醫生*
Médico
Chan Tai Man
M-9999

XXXXX